KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 1999,

valtiontuesta, jonka Italia aikoo myöntää uusien telakoiden perustamiseen Oristanoon (Sardinia) ja Belvedere Marittimoon (Calabria)

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 4839)

(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/250/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon laivanrakennusteollisuudelle myönnettävästä tuesta 21 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin (EY) N:o 90/684/ETY ([1]), jonka soveltamista on jatkettu asetuksella (EY) N:o 2600/97 ([2]),

ottaa huomioon laivanrakennusteollisuudelle myönnettävän tuen uusien sääntöjen vahvistamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1540/98 ([3]),

on EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

(1) Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle 17 päivänä marraskuuta 1997 päivätyllä ja 18 päivänä marraskuuta 1997 komissioon saapuneeksi kirjatulla kirjeellä sekä 6 päivänä maaliskuuta 1998 päivätyllä ja 12 päivänä maaliskuuta 1998 komissioon saapuneeksi kirjatulla kirjeellä kahdesta samanlaisesta tukisuunnitelmasta, joiden tarkoituksena on myöntää investointitukea uusien telakoiden perustamiseen alueellisista investointituista 22 päivänä lokakuuta 1992 annetun asetuksen nro 415 (muutettu 19 päivänä joulukuuta 1992 laiksi nro 488/92; jäljempänä 'laki nro 488/92') nojalla.

Komissio on pyytänyt lisätietoja ensimmäisenä ilmoitetusta hankkeesta, ja Italian viranomaiset toimittivat vastauksensa samaan aikaan kun ilmoittivat toisesta hankkeesta.

(2) Komissio on ilmoittanut Italian viranomaisille 14 päivänä heinäkuuta 1998 päivätyllä kirjeella päätöksestään aloittaa näiden tukien osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely. Italian viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle huomautuksensa Italian pysyvän edustuston kautta 2 päivänä maaliskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä nro 3896. Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([4]). Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa näistä tuista. Komissio on saanut huomautuksia asianomaisilta ja on toimittanut ne Italian viranomaisille lausuntoa varten.

(3) Italian viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle 18 päivänä syyskuuta 1998 ja 5 päivänä elokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä lausuntonsa ja lisätietoja kyseisten kahden tapauksen arviointia varten.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

(4) Investoinnit perustuvat hanketutkimuksiin, jotka on toteuttanut erityisesti italialaisista, kreikkalaisista ja portugalilaisista pk-yrityksista ja elinkeinoelämän järjestöistä muodostuva eurooppalainen yhtymä (Euroinvest).

Hankkeiden tarkoituksena on rakentaa nopeita lauttoja, katamaraaneja ja yksirunkoisia aluksia, joiden markkinat ovat pohjatutkimusten mukaan kasvussa. Tarvittava teknologia on jo kehitetty ja käytössä eräällä italialaisella telakalla, joka on erikoistunut tämäntyyppisten alusten rakentamiseen. Alukset, joita telakoilla on tarkoitus rakentaa, vastaavat teknisesti ja innovatiivisesti huippunopeiden alusten uusimpia standardeja.

Kummankin hankkeen tarkoituksena on rakentaa yksi alus vuodessa, mihin tarvitaan 80 000 miestyötuntia vuodessa, kun työntekijöitä on noin 50. Investoinnin määrä on kummassakin hankkeessa 89,3 miljardia Italian liiraa.

([1]) EYVL L 380, 31.12.1990, s. 27.
([2]) EYVL L 351, 23.12.1997, s. 18.
([3]) EYVL L 202, 18.7.1998, s. 1.
([4]) EYVL C 307, 7.10.1998, s. 8.

(5) Tuki on tarkoitus myöntää alueellisista investointituista annetun Italian lain nro 488/92 nojalla. Kumpikin telakka sijaitsee tavoitteen 1 kohdealueella, jolloin pk-yrityksille myönnettävän investointituen intensiteetti voi olla enintään 50 prosenttia nettoavustusekvivalentti ja 15 prosenttia bruttoavustusekvivalentti. Kun suunnitellun tuen määrä on Oristanon telakalla 53,4 miljardia Italian liiraa ja Belvedere Marittimon telakalla 54,6 miljardia Italian liiraa ja ottaen huomioon alueellisia valtiontukia koskevissa suuntaviivoissa [1] määritellyt tukikelpoiset kustannukset, Oristanon tapauksessa tukien nettoavustusekvivalentti on 45,75 prosenttia ja Belvedere Maurittimon tapauksessa 42,34 prosenttia.

(6) Komissio täsmensi lisätietoja koskevassa pyynnössään, että direktiivin 90/684/ETY 6 artiklan mukaan tällaista toimenpidettä voitaisiin mahdollisesti tarkastella vain, jos uusi tuotantokapasiteetti korvaa suoraan äskettäin lakkautetun aiemman tuotantokapasiteetin.

Italian viranomaiset eivät kyenneet vastauksessaan antamaan tarkkaa luetteloa telakoista, jotka on poistettu Italian telakkarekisteristä, eivätkä tarkentamaan sitä, vastaako äskettäin suljettujen telakoiden kapasiteetti perustettavien telakoiden kapasiteettia.

III ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

(7) Menettelyn aikana Ranskan viranomaiset ovat vastanneet 10 päivänä marraskuuta 1998 päivätyllä kirjeellä komission kehotukseen esittää huomautuksia. Ranskan viranomaiset kiinnittävät huomiota erityisesti laivanrakennustelakoiden kapasiteettia koskeviin ongelmiin ja siihen, että EU:n nykyiset telakat näyttäisivät riittävän tyydyttämään huippunopeiden alusten kysynnän.

IV ITALIAN HUOMAUTUKSET

(8) Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet 18 päivänä syyskuuta 1998 päivätyllä kirjeellä nro 6239 ennen muuta siitä, että aiemmin ilmoitettua Belvedere Maurittimon hanketta on muutettu siten, että rakennettavat alukset eivät kuulu yhteisön sääntöjen soveltamisalaan. Hanketta koskeva ilmoitus on näin ollen peruttu. Oristanoa koskevan hankkeen osalta oli suunnitteilla sopimus, jonka mukaan tarvittava kapasiteetti siirrettäisiin La Speziassa toimivalta Clemnan telakalta.

(9) Komission pyynnöstä Italian viranomaiset ovat toimittaneet 9 päivänä elokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä lisätietoja, jotka vahvistavat ensinnäkin sen, että Belvedere Maurittimon osalta on olemassa vaihtoehtoinen hanke. Sen mukaan telakalla rakennettaisiin 38-metrisiä katamaraaneja, joiden bruttovetoisuus on alle 100 tonnia, ja pieniä hinaajia, joiden teho on alle 365 kW. Toiseksi Clemnan telakka, jonka tuotantokapasiteetti oli 3 000 bruttorekisteritonnia, oli lopettelemassa viimeisen tilauksensa valmistamista. Koska telakka on selvitystilassa, se poistettaisiin pian Italian telakkarekisteristä.

V ARVIO TUESTA

(10) Ilmoitetuista tuista säädetään Italian lain nro 488/92 1 artiklan 2 kohdassa. Lain soveltamissäännöistä on annettu useita asetuksia ja ministeriön kiertokirjeitä, jotka komissio on hyväksynyt 19 päivänä toukokuuta 1997 [2]. Kyseisen lain nojalla tukea voidaan myöntää tehdasteollisuuden yrityksille, jotka sijaitsevat joko aluetukien tavoitteiden 1, 2 ja 5b mukaisilla alueilla tai alueilla, joilla aluetuen myöntäminen on sallittu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a tai c alakohdassa tarkoitettujen poikkeusten nojalla.

(11) Tukijärjestelmää hyväksyessään komissio on vahvistanut myös kartan, johon on merkitty ne Italian alueet, joilla voidaan myöntää aluetukea, sekä kullakin alueella myönnettävän tuen intensiteetin. Koska Sardinia ja Calabria kuuluvat tavoitteen 1 mukaisiin kohdealueisiin, tukikelpoisille investoinneille myönnettävän tuen intensiteetti voi olla enintään 50 prosenttia nettoavustusekvivalentti. Pk-yrityksille myönnettävää tukea voidaan korottaa 15 prosenttia bruttoavustusekvivalentti.

(12) Kuten komissio täsmentää tukiohjelman hyväksymistä koskevassa kirjeessään Italian viranomaisille, jälkimmäisen mahdollisuuden osalta on noudatettava eräitä teollisuuden aloja koskevia yhteisön sääntöjä ja määräyksiä. Koska tässä tapauksessa on kyse uusien telakoiden perustamiseen liittyvistä investointituista, arvioinnin on perustuttuva ilmoitushetkellä voimassa olleisiin yhteisön sääntöihin eli laivanrakennusteollisuudelle myönnettävästä tuesta annettuun direktiivin 90/684/ETY, jonka voimassaoloa on jatkettu asetuksella (EY) N:o 2600/97 31 joulukuuta 1998 asti. Edellä mainitun direktiivin 1 artiklan a alakohdassa annetun määritelmän mukaan laivanrakennuksella tarkoitetaan metallikokkaisten valtamerialusten (laivojen) rakentamista yhteisössä; laivoja ovat minkä tahansa tyyppiset alukset, joiden bruttovetoisuus on vähintään 100 tonnia, ja hinaajat, joiden teho on vähintään 365 kW. Saman direktiivin 11 artiklan 2 kohdan b alakohdassa täsmennetään, että "jäsenvaltiot ilmoittavat ennakolta komissiolle eivätkä ryhdy toteuttamaan ilman sen lupaa — — mitään päätöstä soveltaa tämän direktiivin tarkoittamiin yrityksiin yleistä tai alueellista tukiohjelmaa".

(13) Oristanon telakan rakennushanke täyttää edellä johdanto-osan 12 kappaleessa mainitut edellytykset, minkä vuoksi sitä on arvioitava kyseisen direktiivin 6 artiklan 1 kohdan nojalla. Kyseisessä kohdassa todetaan seuraavaa: "Investointitukia, erityisiä ja yleisiä, ei voida myöntää uusien telakoiden perustamiseen tai jo olemassa olevien telakoiden investointitoimintaan, elleivät ne kuulu rakennemuutossuunnitelmaan, jonka seurauksena telakan laivanrakennustuotantokyky ei kasva tai, jos se kasvaa, ole suoraan sidoksissa peruuttamattomaan laivanrakennustuotantokyvyn vähenemiseen jäsenvaltion muilla telakoilla kyseisen ajanjakson aikana."

[1] EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9.

[2] EYVL C 247, 21.7.1997, s. 3.

(14) Italian viranomaiset ovat osoittaneet, että La Speziassa sijaitseva Clemnan telakka, joka on merkitty Italian telakkarekisteriin numerolla 17, on selvitystilassa ja että sen on määrä lopettaa laivanrakennustoimintansa pysyvästi. Telakka sai viimeisen tilauksensa vuonna 1996, ja sen tuotantokapasiteetti oli 3 000 bruttorekisteritonnia, mistä oli todellisuudessa käytössä vain 2 000 bruttorekisteritonnia. Koska uuden telakan vuosituotanto olisi sen työsuunnitelman mukaan 2 000 bruttorekisteritonnia, voidaan katsoa, että Oristanon telakan uusi tuotantokapasiteetti korvaisi suoraan olemassa olevan tuontantokapasiteetin vähenemisen saman ajanjakson aikana. Näin ollen direktiivin 90/684/ETY säännöksiä noudatetaan, ja investointitukia voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvina.

(15) Jotta komissio voi tarkistaa, että La Spezian Clemnan telakan tuotantokapasiteetti lakkautetaan lopullisesti ja pysyvästi, Italian viranomaisten on toimitettava komissiolle kaikki tarvittavat tiedot suljetun telakan alueella toteutettavasta toiminnasta; komissio voi tarkistaa näiden raporttien paikkansapitävyyden.

(16) Italian viranomaisten esittämän uuden suunnitelman mukaan Belvedere Marittimoon rakennettava telakka ei täytä edellä 12 kappaleessa mainittuja edellyksiä mainittujen säännösten soveltamisen osalta, joten komission ei tarvitse arvioida tätä hanketta direktiivin 90/684/ETY perusteella.

(17) Koska tutkittavana olevat kaksi tapausta kuitenkin muistuttavat toisiaan suuresti, Italian viranomaisten on toimitettava komissiolle vuosittain 10 vuoden ajan kertomus uuden yrityksen toiminnasta ja yksityiskohtaiset tiedot sen tuotannosta. Komissio voi tarkistaa myös tämän kertomuksen paikkansapitävyyden.

VI **PÄÄTELMÄT**

(18) Komissio toteaa, että Oristanon uuden telakan rakentamiseen myönnettävä tuki noudattaa Italian lain nro 488/92 säännöksiä, jotka komissio on hyväksynyt ja jotka ovat direktiivin 90/684/ETY säännösten mukaisia. Komissio toteaa myös, että Belvedere Marittimon telakan rakentamiseen myönnettävä tuki noudattaa niin ikään lain nro 488/92 säännöksiä, mutta että sen toteuttamiseen ei vaadita komission ennakkohyväksyntää,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuki, jonka Italia aikoo myöntää lain nro 488/92 nojalla Oristanon uuden telakan rakantamiseen ja jonka määrä on 53,4 miljardia Italian liiraa, soveltuu yhteismarkkinoille EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja direktiivin 90/684/ETY nojalla.

Näin ollen hyväksytään kyseinen tuki edellyttäen, että La Spezian Clemnan telakka suljeaan lopullisesti ja pysyvästi.

2 artikla

Valtiontuki, jonka Italia aikoo myöntää Belvedere Marittimon uuden telakan rakentamiseen ja jonka määrä on 54,4 miljardia Italian liiraa, ei edellytä direktiivissä 90/684/ETY tarkoitettua komission ennakkohyväksyntää, koska telakalla rakennettavien alusten bruttovetoisuus on alle 100 tonnia ja hinaajien teho alle 365 kW.

3 artikla

Italian viranomaisten on toimitettava komissiolle vuosittain 10 vuoden ajan kertomus:

a) La Spezian Clemnan telakalla toteutettavasta toiminnasta;

b) Belvedere Marittimon telakan tuotannosta.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1999.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen